



unverkäufliche Leseprobe aus:

Schulwörterbuch für die Realschule
Deutsch-Arabisch S. 12, 15-27

Preis € (D) **29,95**

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Cover: Fotolia © palau83

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Projektleitung	Noor Nazrabi
Beratung	Intra.Cultur.Consulting.
Umschlaggestaltung	Intra.Cultur.Consulting.
Satz	Intra.Cultur.Consulting.
Übersetzung	Intra.Cultur.Consulting.
ISBN	978-3-946909-04-0

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter interkulturaverlag.de sowie im Buchhandel.

Schulfach-Lernwortschatz für die Realschule

DEUTSCH-ARABISCH

für Deutsch als Fremdsprache

von Noor Nazrabi

Deutsches Alphabet und die Aussprache

الحروف الالمانية والنطق الالمانى

الترجمة	النطق	المصطلحات النطق			
القرد	دِر أَفَّة	Affe, der	ا	a	A
الخباز	دِر بَاكَّر	Bäcker, der	بى	b	B
كارى	دِر كويرى	Curry, der	ثى	c	C
فلفلأحمرحار	دِر تشيلى	Chili, der	ش	ch	
الأريكة	دى كاوتش	Couch, die	ك	c	
العلية (غرفة السقف)	دِر داخ بودن	Dachboden, der		ach	
طاولة القهوة	دِر كاوتش تيش	Couchtisch, der		ich	
تمر	دى داتل	Dattel, die	دى	d	D
البيضة	داس أِي	Ei, das	ى	e	E
تين	دى فايغُه	Feige, die	ايف	f	F
الوزة	دى غانس	Gans, die	كى	g	G
خيار	دى غوركُه	Gurke, die	ها	hi	H
زنجبيل	دِر إنغِفُيِر	Ingwer, der	اى	i	I
السنة	داس يار	Jahr, das	يوت	j	J
الكيلوغرام	داس كيلو غرام	Kilogramm, das	كا	k	K
أحمرالشفاه	دِر لِيِن شَتِفَت	Lippenstift, der	ايل	l	L

1. Schule

المدارس

Nomen	الأسماء
die Schule,-n	مدرسة
die Volksschule,-n	مدرسة ابتدائية
die Einheitsschule,-n	مدرسة موحدة
die Knabenschule,-n	مدرسة ذكور
die Mädchenschule,-n	مدرسة إناث
die Mittelschule,-n	مدرسة متوسطة
das Gymnasium,-en	مدرسة ثانوية
die Anstalt,-en	منشأة (مدرسة)
das Lyzeum,-zeen	مدرسة إناث ثانوية
das Pensionat,-e	مدرسة داخلية
die Privatschule,-n	مدرسة خاصة
die Handelsschule,-n	مدرسة تجارية
die Berufsschule,-n	مدرسة مهنية
der Lehrer,-	مدرس، معلم
die Lehrerin,-nen	مدرسة، معلمة
der Studienrat,-e	مدرس مدرسة ثانوية
der Deutschlehrer	مدرس الألمانية
der Gesanglehrer	مدرس الأناشيد
der Direktor,-en	مدير
die Leitung,-en	الإدارة
der Turnlehrer	مدرس الجمباز
die Aufsicht	مناظرة، مراقبة

LESEPROBE | Schulwörterbuch für die Realschule Deutsch - Arabisch |

ISBN 978-3-946909-04-0 © Interkulturaverglag



1. Schule

المدارس

die Probezeit,-en	فترة تدريب
der Hauslehrer	مدرس خصوصي
die Erzieherin	مربية، مدبرة منزل
die Schülerin,-nen	تلميذة
der Schüler,-	تلميذ
die Fachschule,-n	مدرسة فنية
die Freiluftschule	مدرسة في الهواء الطلق
das Internat,-e	مدرسة داخلية
die Turnhalle,-n	قاعة الجمباز
der Hof,-e	باحة، ساحة
das Sprechzimmer,-	قاعة الاستقبال
der Speisesaal,-säle	قاعة الطعام
der Schlafsaal,-säle	مهجع
der Arbeitssal	قاعة المطالعة
der Krankensaal	مستوصف، غرفة تمريض
die Schulpflicht	التعليم الإجباري
der Analphabet,-en	جاهل، أمي
die Fortbildungsschule	مدرسة تكميلية
der Klassenlehrer,-	مدرس الفصل
der Hilfslehrer	معلم مساعد
der Sekretär,-e	أمين السر
der Sprachenlehrer	مدرس لغات
der Mitschüler,-	زميل الدراسة

1. Schule

المدارس

unentgeltlich	مجاناً
---------------	--------

Verben
الأفعال

ausfallen	ألغى
fortnehmen von	أخرج
organisieren	نظم، رتب
unterbringen	أسكن، ألحق بـ آوى
verwalten	أدار، دبر، قام

Wendungen
المصطلحات

in die Schule gehen
تعلم في مدرسة، زار مدرسة

zur Schule gehen
تعلم في مدرسة، زار مدرسة

die Schule schwänzen
تغيب عن المدرسة



1. Schule

المدارس

das Volksschulwesen
التعليم الابتدائي

Schulpflicht, die	شُولفِلِشت، دي	التعليم الإلزامي
Bildung, die	بِلْدُنْگ، دي	التعليم
Berufsausbildung, die	بِرُوفْسَاُوسِلْدُنْگ	التدريب المهني
öffentliche Schule, die	أُفْنْتِلِش شُول	مدرسة عامة
Privatschule, die	بِرَوَاتشُول	مدرسة خاصة
ausbilden	أُوسِلْدَن	درب
erziehen	أَرْسِيَهَن	ربي، ثقّف
Didaktik, die	دِدَكْتِك	فناالتعليم
Bildungspolitik, die	بِلْدُنْگْسِپَلْتِك	سياسة التعليم
praktisch adj.	بِرَكْتِش	عملي
Selbstdisziplin, die	سَلْبْسْتِدْسِيلِين	انضباط ذاتي
Eignung, die	أَيْگْنُنْگ	ملاءمة، لياقة
Disziplin, die	دِسِيلِين	انضباط
Bildungsministerium, das	بِلْدُنْگْسِمِنْسْتَارْتُم	وزارة التربية والتعليم
Konzept, das	كُنْسَبْت	مفهوم، فكرة
Thema, das	تِيَم	موضوع
Studiengebühren, die	شْتُودِنْتْگِبُورِن	رسوم الدراسة
religiöse Schule, die	رَلِگِيُوز شُول	مدرسة دينية
Akademie, die	أَكَدَمِي	كلية
Grad, der	گَرَاد	درجة

Auszug aus: 1. Schule

1. Schule

المدارس

Nomen
الأسماء

das Klassenzimmer,-	قاعة الدرس، الصف
das Schulzimmer,-	قاعة الدرس، الصف
der Tisch,-e	طاولة
die Bank,-'e	مقعد
das Katheder,-	منبر
das Pult,-e	منصة، مكتب
das Podium,-dien	منصة
der Stuhl,-'e	كرسي
der Schrank,-'e	خزانة
die Tafel,-n	سبورة، لوح
der Schwamm,-'e	إسفنج، ممسحة
der Ranzen,-	حقيبة المدرسة
die Mappe,-n	محفظة
das Buch,-'er	كتاب
das Heft,-e	دفتر
das Blatt,-'er	ورقة، قرطاس
die Pappe,-n	ورق مقوى، كرتون
die Unterlage,-n	مسند، قاعدة
der Deckel,-	غلاف كتاب
die Feder,-n	ريشة
der Federhalter	يد الريشة
der Füller,-	قلم حبر

Auszug aus: 1. Schule

LESEPROBE | Schulwörterbuch für die Realschule Deutsch - Arabisch |

ISBN 978-3-946909-04-0 © Interkulturaverglag



1. Schule

المدارس

der Platz,-e	مكان، موضع
der Wischlappen,-	ممسحة
das Stück,-e	قطعة
das Stück Kreide	قطعة طباشير
die Kreide,-n	طباشير
der Stock,-e	عصى، قضيب
das Bild,-er	صورة
die Landkarte,-n	خارطة
der Globus,-ben	الكرة الأرضية
der Hacken,-	كلاب، مسمار
der Kleiderhacken,-	مشجب، شماعة
der Bleistift,-e	قلم رصاص
der Rotstift,-e	قلم أحمر
die Tinte	حبر
das Faß,-er	مخبرة

Adjektive
الصفات

lang	طويل
breit	عريض
dick	سميك، ثخين
hoch	عالٍ، مرتفع
groß	كبير
gerade	مستقيم

1. Schule

المدارس

männlich	مذكر
kurz	قصير
eng, schmal	ضيق
dünn	رقيق، رفيع
niedrig	منخفض

Verben
الأفعال

abstellen (Heizung)	أغلق، قفل التدفئة
aufmachen	فتح
bedürfen	احتاج
brauchen	احتاج
dürfen	سمح، أذن
eintreten	دخل إلى، دخل في
fehlen	نقص، غاب
hängen	علق على، وضع فوق
legen	وضع، أوضع، أرقد
lüften	هوى، جدد الهواء
mitbringen	جلب معه
setzen	وضع، أجلس
sich bedienen	استعان، استخدم، أخذ
stecken	أدخل، دس
stellen	وضع، أجلس، نصب
vergessen	نسي



Wendungen
المصطلحات

oben	فوق
unten	تحت
vorn	أمام
hinten	وراء، خلف
rechts	على اليمين
links	على اليسار
in der Mitte	في الوسط
in der Ecke	في الزاوية
an die Tafel gehen	ذهب إلى السبورة
die Kreide nehmen	أخذ الطباشيرة
die Kreide weglegen	وضع الطباشيرة جانبا
die Tafel abwischen	مسح السبورة

sich auf die Bank setzen
جلس على المقعد

an die Tafel schreiben
كتب على السبورة

1. Schule

المدارس

Nomen الأسماء

das Lesen	قراءة
das Alphabet	حروف الأبجدية
der Buchstabe,-n	حرف
der Laut,-e	صوت، لفظ
der Selbstlaut	حرف صوتي
der Vokal,-e	حرف صوتي
der Mitlaut	حرف متحرك
der Konsonant,-en	حرف متحرك
der Umlaut	تغيير الصوت
die Silbe,-n	مقطع
die Aussprache,-n	لفظ
das Schreiben	كتابة، تدوين
die Schrift,-en	خط، كتابة
das Gekritzelt	خريشة
der Rand,-er	حافة، هامش
der Fleck,-e	بقعة
die Hausaufgabe,-n	واجب منزلي
die Hausarbeit,-en	واجب منزلي
die Übung,-en	تمرين
der Aufsatz,-e	موضوع إنشاء
die Übersetzung,-en	ترجمة
die Zergliederung,-en	تحليل، شرح

1. Schule

المدارس

das Konzept,-e	مسودة
das Reine,-n	مبيضة
der Sinn,-e	معنى، مفهوم
die Bedeutung,-en	معنى
der Ausdruck,-e	تعبير
die Regel,-n	قاعدة
die Sprache,-n	لغة
die Ausnahme,-n	مستثنى، شاذ
die Muttersprache	لغة الأم
die Umgangssprache	لغة عامية
der Unterricht	درس، حصة، تعليم
der Stundenplan	برنامج الدروس
der Lehrplan	منهاج، برنامج تعليم
das Fach,-er	فرع، اختصاص
das Wissen	معرفة
die Betonung	شكل الحرف، التشديد
der Ton,-e	نبرة، تشديد
das Wort,-er	كلمة
das Wort,-e	عبارة
der Satz,-e	جملة
die Zeile,-n	سطر
der Absatz,-e	أول السطر، بداية السطر
der Paragraph,-en	فقرة، مقطع
die Seite,-n	صفحة
das Lesebuch,-er	كتاب قراءة

LESEPROBE | Schulwörterbuch für die Realschule Deutsch - Arabisch |

ISBN 978-3-946909-04-0 © Interkulturaverglag



1. Schule

المدارس

das Thema,-men	موضوع
die Überschrift	عنوان
der Text,-e	نص
die Frage,-n	سؤال
die Antwort,-en	جواب
die Erklärung,-en	توضيح، شرح
die Erläuterung,-en	توضيح
die Gliederung	تقسيم، تصميم
die Verbesserung,-en	تصحيح
die Literatur	أدب
das Zeichen,-	علامة، إشارة
das Turnen	رياضة بدنية
der Gesang	غناء، ترتيل
die Musik	موسيقى

Adjektive
الصفات

laut	بصوت عال
leise	بصوت منخفض
deutlich	واضح، جلي
betont	منبور، مشدد
unbetont	غير منبور
einsilbig	ذو مقطع واحد
zweisilbig	ذو مقطعين

1. Schule

المدارس

ausgezeichnet	ممتاز
falsch	خطأ، غلط
gut	جيد
gründlich	عميق، شامل، بعناية
oberflächlich	سطحي
wahlfrei	اختياري
verbindlich	إلزامي
gelehrt	علم، علمي
gebildet	مثقّف
unwissend	جاهل، غير مثقف

Verben
الأفعال

antworten	جواب، أجب
aufgeben	ترك، كف عن، انقطع
beantworten	أجب على
diktieren	أمل، لقن
erklären	شرح، عقب على
erziehen	ربي، هذب
fragen	سأل، استفهم عن
hersagen	أنشد
kurz zusammenfassen	لخص
lehren	علم، درس
lesen	قرأ



Vokabelschätze auf und ausbauen

Fachbegriffe aus Kunst, Biologie, Erdkunde, Physik, Aufgabenstellungen oder Unterrichtsanweisungen stellen SchülerInnen ohne ausreichenden Deutschkenntnissen vor Herausforderungen. Die Folgen sind, keine aktive Teilnahme am Unterricht, mangelndes Interesse am Unterrichtsstoff, Überforderung und kaum Zeit sich ausreichend auf Hausarbeiten und Prüfungen vorzubereiten.

Mit den Lehrplänen aller Bundesländer abgestimmt

Das auf Schulbücher, Schullektüren und Lehrplänen basierende und abgestimmte Schulfächer-Lernwortschatz hilft SchülerInnen aus jeder Klasse fachspezifische Begrifflichkeiten auf Arabisch- Deutsch zu verstehen. Neben den thematischen Begrifflichkeiten, Klassen- Arbeitsanweisungen enthält das Buch standardisierte Formulierungen zu Aufgabenstellungen.

Dieses für die bis zur neunten Klasse konzipierte Nachschlagewerk ermöglicht Arabisch-sprechenden SchülerInnen Definitionen, Fachvokabeln schnell nachzuschlagen, Ihren Wortschatz systematisch und themenbezogen zu festigen und zu erweitern.

Geeignet für Deutschlernende auf der Realschule

Der Lernwortschatz ist ideal für SchülerInnen mit schwachen Deutschkenntnissen. Es eignet sich zum effektiven Selbststudium. Unterstützt wird es durch eine lernfreundliche Darstellung der Vokabeln in typischen Sätzen, übersichtliche Gliederung in thematischen Einheiten nach Schulfächern. Vor allem einsetzbar für ein gezieltes Lernen vor Prüfungen, Vorbereitung von Hausarbeiten, und zum schnellen

Leseprobe

In Zusammenarbeit



afghanistikverlag.de



intrakultur.de



interkulturaverlag.de



9 783946 909040 >